

MUSICACLASICABA 3.0

UNA PUBLICACIÓN DE MCBA 



LISE DE LA SALLE

SU ESPERADA VUELTA AL
TEATRO COLÓN JUNTO AL
MOZARTEUM

MARIANA ROSAS

LA DIRECTORA ARGENTINA
EN LAS LIGAS INGLESAS

CARLOS VIEU

LA VUELTA DE LA LÍRICA
AL ARGENTINO DE LA PLATA

LILIANA BELFIORE

BAILAR JUNTO A NURÉYEV,
PERDURAR EN LA HISTORIA

Y MUCHO MÁS

NOTICIAS, ARTÍCULOS, PLAYLISTS,
CICLOS DE CONCIERTOS Y RECOMENDACIONES

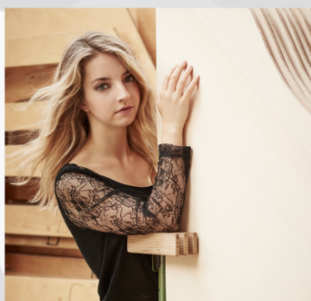
#46

JUNIO 2023

ÍNDICE

EDITORIAL

PÁGINA 3



LISE DE LA SALLE

PÁGINA 6

MARIANA ROSAS



PÁGINA 16



CARLOS VIEU

PÁGINA 26



LILIANA BELFIORE

PÁGINA 36

**MANUEL FRAGA TRÍO
MOZART +
GERSHWIN**

PÁGINA 46



**DISCOS
NUEVAS
VERSIONES DE
CANCIONES
PATRIAS**

PÁGINA 56

NOTICIAS

PÁGINA 60

**COOPERATIVA DE TRABAJO
MUSICA CLASICA BA LIMITADA**
musicaclassicaba@gmail.com
(+54 11) 155 459 4616

COORDINACIÓN GENERAL
Gabriela Levite

EDITOR@S
Maxi Luna,
Virginia Chacon Dorr

ESCRIBEN EN ESTA EDICIÓN
Virginia Chacon Dorr, Julián Guzzo,
Maxi Luna, Luz Lassalle, Carolina
Lázzaro, Leila M. Recchi

DISEÑO EDITORIAL
Virginia Chacon Dorr

FOTO DE TAPA
Lise de la Salle
Ph. Stéphane Gallois

AGENDA / CONVOCATORIAS
agenda.musicaclassicaba@gmail.com

NEWSLETTER
<http://musicaclassica.com.ar/newsletter>

EDITORIAL

La nueva edición de **MusicaClasicaBA 3.0** llega con imperdibles entrevistas nacionales e internacionales y destacadas noticias. Hablamos con la pianista francesa **Lise de la Salle**, que comparte sus expectativas para el próximo concierto en el Teatro Colón. También exploramos su formación musical y su disco "When do we dance?" con obras de Ginastera y Piazzolla.

Mariana Rosas, la primera directora del **Coro Sinfónico de Londres** (y argentina), nos habla en profundidad sobre esta merecida oportunidad de marcar un hito en la historia de la institución inglesa.

En el ámbito local hablamos con el maestro **Carlos Vieu**, que comparte sus reflexiones sobre el regreso triunfal de la ópera al **Teatro Argentino de La Plata** con "Aida" de Verdi y su visión para el crecimiento artístico del teatro. Asimismo, conversamos con la destacada **bailarina Liliana Belfiore** sobre su excepcional trayectoria en el ballet y analizamos el panorama actual de este maravilloso arte.

En una entrevista con el **Manuel Fraga Trío** hablamos del concierto "Mozart + Gershwin" en el marco del ciclo Pianorama Argentino. En noticias destacamos el lanzamiento de "**El cancionero patrio**" y el regreso del ballet a la Sala Ginastera con "**Romeo y Julieta**" en el Teatro Argentino de La Plata. También incluimos el inicio del ciclo de transmisiones de óperas del MET en diferido en la **Fundación Beethoven**.

Además ciclos, conciertos, playlists ¡y mucho más!



Equipo editorial Música Clásica BA.



MCBA ha sido declarada de interés Cultural por la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, por el Ministerio de Cultura de la Presidencia de la Nación y por el Teatro Colón.



Ministerio de Cultura
Presidencia de la Nación

TEATRO
COLÓN



LEGISLATURA
Ciudad Autónoma de Buenos Aires

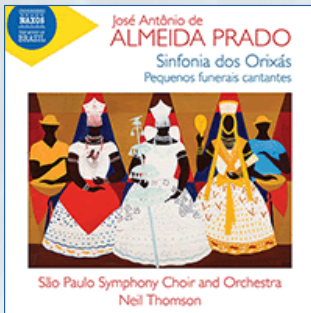
Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta revista sin previa autorización por escrito de sus autores. Los anuncios, artículos firmados y las opiniones de los entrevistados no reflejan necesariamente la opinión de MusicaClasicaBA.



EN ESPAÑOL

*Llevamos la mejor
música al mundo
de habla hispana*

NOTICIAS Y NOVEDADES



Obras orquestales de Almeida Prado.

José Antônio de Almeida Prado (1943-2010) fue uno de los compositores brasileños más admirados de su época. Las dos obras estilísticamente diversas incluidas en este álbum ejemplifican diferentes periodos creativos en la vida del compositor. En esta grabación de nuestro sello Naxos participó el director inglés Neil Thomson, al frente de la Orquesta Sinfónica de São Paulo.

| [Escucha este álbum](#)

| [Ve un video](#)

Playlists Escucha y suscríbete a las playlists de Naxos en Español (En Spotify y YouTube):



| [Mi primer álbum de orquesta](#)



| [Lo mejor de Chopin](#)

| [Ver más playlists en YouTube](#)

| [Ver más playlists en Spotify](#)

Podcast Naxos: Esto es Música Clásica



Escuchá y Suscríbete a Naxos: Esto es Música

- [Spotify](#)
- [Apple podcasts](#)
- [Libsyn](#)
- [iheart.com](#)
- [Google Podcasts](#)
- [YouTube](#)
- [Deezer](#)
- [Naxos](#)
- [Amazon Music](#)



Sonatas para violín y bajo continuo de Fontana.

El sello holandés [Brilliant Classics](#) presenta las Sonatas completas para violín y bajo continuo de Giovanni Battista Fontana, compositor italiano de principios del Barroco. Entrevistamos a la violinista boliviana [Neyza Copa](#), directora artística del ensemble barroco [Lux Terrae](#).

| [Ve un video](#)

| [Escucha el Podcast](#)

| [Escucha y adquiere este álbum](#)



Naxos Music Library

Naxos Music Library ofrece más de 2.6 millones de pistas que abarcan desde música medieval hasta música moderna, electrónica, pop, música para cine, y más. Ningún otro acervo musical en línea puede competir con Naxos Music Library. Contacto para universidades, conservatorios y bibliotecas: philippe.adelfang@naxosusa.com



Charla con Jorge Federico Osorio Of

No se pierdan la entrevista de @Naxosenespañol al pianista mexicano [Jorge Federico Osorio Of](#) acerca de su nuevo álbum [Cedille Records](#) con los conciertos para piano y orquesta de Ricardo Castro y Manuel M. Ponce junto a la [Orquesta Sinfónica de Minería](#) bajo la dirección de [Carlos](#)

[Miguel Prieto](#), conductor. Esta entrevista ya está disponible en el podcast de de @Naxosenespañol que pueden escuchar ahora [aquí](#).



Andalucía: Los Olivares de Iznájar

Presentamos en nuestro canal de YouTube la nueva serie “Viajes Musicales” que nos transporta a Córdoba y otros lugares del sur de España. La serie explora testimonios del pasado árabe y de la reconquista acompañados de música de compositores españoles, rusos y franceses que se inspiraron en el espíritu de España.

| [Ve video en YouTube](#)

ENTREVISTA A LISE DE LA SALLE

“QUIERO MANTENER MI REPERTORIO ABIERTO Y CRECER CON ÉL”

Como anticipo de su esperado concierto, la pianista francesa Lise de la Salle comparte las expectativas para el próximo reencuentro con el público del Teatro Colón, en el marco de la 71ª temporada del Mozarteum Argentino. Durante nuestra conversación, profundizamos en el concierto, el Concierto para Piano N.º 2 de Chopin. Además, exploramos su formación musical, hablamos de su disco *“When do we dance?”* donde interpreta obras de Ginastera y Piazzolla.

Virginia Chacon Dorr

Con una trayectoria internacional de casi dos décadas, Lise de la Salle ha sido galardonada por sus destacadas grabaciones discográficas y ha cautivado al público en las principales salas de concierto del mundo. Considerada una de las pianistas más notables de su generación, ha colaborado con las orquestas más

relevantes de Estados Unidos, Europa y el Extremo Oriente. En la tercera función de la temporada del Mozarteum Argentino, se presentará junto a la Orquesta de Cámara de Múnich bajo la dirección del talentoso Rodolfo Barráez. El programa incluirá obras magistrales como “Langsamer Satz” de Anton Webern, el “Con-

Lise de la Salle Stéphane Gallois



cierto para piano y orquesta n.º 2 en Fa menor, Op. 21” de Frédéric Chopin y la “Serenata para cuerdas, Op. 22” de Antonín Dvorák.

-Tu debut en el Teatro Colón fue en 2019, justo antes de la pandemia. ¿Cuáles son tus expectativas para este reencuentro con el escenario y el público?

-Estoy realmente emocionada porque tengo un maravilloso recuerdo de mi concierto en el Teatro Colón.

La primera vez que estuve allí entendí los motivos de la gran reputación que tiene el Colón en todo el mundo, es un lugar muy mágico y especial, tiene una acústica maravillosa.

Además, me encantó la gente, lo pasamos muy bien y fue muy especial. Así que estoy feliz por esta segunda experiencia, después de toda la locura de la pandemia, y contenta de disfrutarla junto a la Orquesta de Cámara de Múnich y

“La primera vez que estuve allí entendí los motivos de la gran reputación que tiene el Colón en todo el mundo, es un lugar muy mágico y especial, tiene una acústica maravillosa.”

al Maestro Rodolfo Barráez.

-Siguiendo la temática del programa, el Concierto para Piano Nro. 2 de Chopin es una pieza icónica en el repertorio del piano. ¿Podrías destacar algunos aspectos que encuentres cautivadores sobre esta composición?

-Este concierto es, tal vez, una de las obras para piano románticas más esenciales. Me parece interesante tocarlo porque tiene algo así como... ¿Cómo decirlo? La gente imagina las obras de Chopin con un trabajo muy virtuosístico y espectacular, lo cual es cierto. Pero también tienen

muchas otras cosas que expresar, mucha delicadeza y ternura. **Chopin fue un compositor, un intérprete y una persona muy elegante y frágil, en cierto sentido, es interesante poner eso en contexto para esta pieza.** Especialmente en el último movimiento hay un sentido de ligereza, que lo aporta la danza, y el segundo movimiento es extremadamente hermoso y delicado, como una hermosa aria para soprano.

-Es una obra que explora profundamente la sonoridad del instrumento...

-Algo que puedo decir sobre este concierto es que realmente está escrito para destacar el piano. Hay algunas partes muy hermosas para la orquesta, pero la mayor parte está destinada a colocar el piano en el papel principal. A veces **puede ser difícil encontrar la conexión entre el solista y la orquesta; allí es cuando me sirve intentar pensarlo como**



“Chopin fue un compositor, un intérprete y una persona muy elegante y frágil, en cierto sentido”

música de cámara, como si estuviéramos tocando todos juntos. Realmente quiero interpretarla y expresar la intimidad de esta pieza ante el público del Colón.

-En tu disco *When do we dance?* interpretás obras de Ginastera y Piazzolla, entre otros compositores de distintas latitudes. Contanos cómo fue armar ese disco, que fue lanzado en 2021 cuando aún la pandemia era un problema presente.

-Deseaba encontrar una temática que pudiera conectar las piezas que quería tocar. Cuando pensé en ello, lo primero que encontré en común entre la danza y la música es, por supuesto, el ritmo. Y el ritmo lo encuentro como una

imagen de la vida: puede ser balanceado, relajado, agitado o muy marcado. En la vida tenés el ritmo del corazón que expresa el pulso de la vida. Lo segundo que encontré en común es el movimiento, que también es esencial tanto para la música como para la danza y para la vida. Así que nuevamente, puede ser rápido, suave, brutal, o alegre... pero necesitas estar en movimiento de alguna manera para crear vida. Eso fue lo que realmente estaba al principio de mi idea. Luego fue una cuestión de qué elecciones tomar: decidí hacer un *tour du monde*, y me enfoqué en un solo siglo, que para mí es el período más fascinante en la historia del arte, no solo en la música, sino en todas las artes, como la literatura, la danza, el teatro, la pintura. Este es el periodo que abarca desde mediados del siglo XIX hasta mediados del siglo XX, desde 1850 hasta 1950, con la aparición del jazz y todas las re-



Lise de la Salle /Ginastera's Danzas Argentinas, Op. 2 I. Danza del viejo boyero

voluciones en las artes, los nuevos estilos que rompieron barreras y crearon nuevas armonías y nuevas estructuras. Todo eso me pareció fascinante.

-Tenés un vasto repertorio en tus manos, con tu gran técnica podés abordar prácticamente lo que te propongas estudiar. ¿Hoy considerás que tenés afinidad especial con algún compositor o compositora? De esa afinidad que una dice “esto lo escribió para mí”.

-Tengo muchos favoritos, por muchos siento eso (risas). Me siento muy afortunada porque la música para piano es tan vasta y tan grande, que prácticamente no me veo en la necesidad de elegir.

Un día puedo tocar obras de Mozart, al día siguiente puedo tocar de Rachmaninoff, y luego puedo tocar de Beethoven, o Schumann. Así que, por supuesto, tengo mis favoritos, pero no tengo realmente un favorito. Si hablamos de compositores que

“Una vez que aprendí la técnica de mi maestro, ya tenía las herramientas en mis manos para aprender escuchando a los grandes intérpretes”

me llegan directamente al corazón mencionararía a Mozart, Rachmaninoff y Beethoven. Esos son mis tres favoritos, pero también adoro a muchos otros y tengo la suerte de poder tocarlos. **No quiero especializarme, quiero mantener mi repertorio abierto y crecer con él.**

-Hablemos un poco de tu formación, sabemos que has estudiado con Pascal Nemirovski entre grandes formadores. Si tuvieras que decir qué personas o cosas influyeron en tu formación directamente, ¿qué te viene a la mente?

-Sí, en términos de mis maestros, mencionaste a Nemirovski, y de-

finitivamente aprendí mucho de él. Pero tengo que decir que para mí fue central escuchar muchas grabaciones antiguas y ver muchos videos de los grandes maestros. **Una vez que aprendí la técnica de mi maestro, ya tenía las herramientas en mis manos para aprender escuchando a los grandes intérpretes.** Escuchando, y viendo muchos (muchísimos) videos en internet, aprendí cómo construir una frase musical, cómo crear distintas emociones, acercarme a distintos estilos y tradiciones. Esa fue mi educación más efectiva porque lo hice por mí misma, no fue algo que me dijeron que hiciera, sino algo que descubrí, disfruté y creé por mí misma con mi propio gusto y mi propia personalidad.

-Es un gran consejo para las personas que se encuentran hoy formándose en la música

-¡Sí! Siempre escuchar mucha música y escuchar a los mejores.



Chopin: Nocturne Nr. 20 cis-Moll · Lise de la Salle

Hoy están en todas partes, los videos son gratuitos, y creo que si escuchás bien y con interés podés gozar de la mejor educación. Por supuesto que necesitás un buen maestro, pero **una vez que tenés las bases para explorar y buscar lo que querés tocar y cómo querés tocarlo, podés lanzarte a descubrir a los grandes maestros para luego crear tu propio estilo.**

-Tener tantas grabaciones dis-

ponibles es maravilloso, pero eso también puede traer el problema de las comparaciones. En ese sentido, ¿qué opinás sobre la idea de que existen “versiones definitivas” de ciertas obras?

-Estoy completamente en desacuerdo. No creo que haya una versión definitiva ni siquiera en un mismo intérprete. Por ejemplo, imaginá que voy a un concierto mañana por la noche. En ese momento de escucha estoy com-

pletamente convencida de que la pieza musical debe ser tocada de esa manera específica, y no hay ninguna otra forma posible. Pero al día siguiente puedo escuchar la misma pieza por otro músico y puedo sentir lo mismo. Aunque sea diferente, cada interpretación puede generar la sensación, en el momento en que la escucho, que así debe ser interpretada.

Lo que quiero decir es que lo que realmente importa es que los intérpretes me convenzan. Por supuesto, será diferente para cada persona, y eso es lo grandioso. **Esa es la magia y la diversidad, y por eso no me gusta ese tipo de moda en la que todos tenemos que tocar de la misma manera.** Deberíamos cultivar nuestras diferencias, y lo pienso sobre la vida en general: deberíamos aprender de las sensibilidades de los demás y no tratar de ser todos iguales.

-Antes de despedirnos me gustaría que me cuentes cómo

“No me gusta ese tipo de moda en la que todos tenemos que tocar de la misma manera”

sigue tu año después del concierto en Buenos Aires

-Después de Buenos Aires continuamos la gira por latinoamérica, iremos a Montevideo. Luego regreso a Europa donde daré una serie de recitales. Luego viajo a Estados Unidos para tocar en el Festival de Música de Aspen. Después voy a Japón y Hong Kong, donde daré recitales y clases magistrales. Y luego vacaciones... espero (*risas*).

La Orquesta de Cámara de Múnich dirigida por Rodolfo Barráez y con Lise de la Salle como solista el lunes 26 de junio a las 20 hs. en el Teatro Colón.

[Ver sitio del Mozarteum web aquí](#)



Recuperamos

+3 mil

**kilómetros
de vías de tren**

y reconectamos a
más de 75 localidades
de todo el país.

Detrás de ese dato miles
de argentinas y argentinos
vuelven a estar comunicados.

Conocé más en:
[argentina.gob.ar/
primerolagente](http://argentina.gob.ar/primerolagente)



Argentina Presidencia

Ministerio de Transporte

*primero
la gente*



ENTREVISTA A MARIANA ROSAS

“ES UN SALTO GRANDE, PORQUE EN EL MEDIO ESTÁ LA MIGRACIÓN”

En las últimas semanas, la música coral irrumpió en medios locales e internacionales porque, a partir del 1° de agosto, el Coro Sinfónico de Londres tendrá a su primera directora que, además, es argentina.

Por Julián Guzzo

“¿Cuán representativos de la sociedad son los coros?”, plantea Mariana Rosas como una de las principales preguntas que guiarán su prometedora etapa frente al prestigioso Coro Sinfónico de Londres, fundado en 1966. Radicada hace cinco años en Inglaterra a partir de una beca, su estadía se fue extendiendo a medida que integraba proyectos tan interesantes como diversos.

Su último logro tiene todas las características y nombres para

que resuene en el mar de acontecimientos, pero sin duda también es un paso lógico de una comprometida y joven trayectoria que Rosas construyó con fuerza desde Argentina entre la música, la docencia y la gestión, que desarrolló en la Universidad de las Artes.

MúsicaClásicaBA dialogó con la directora que próximamente compartirá grandes proyectos con la Orquesta Sinfónica de Londres y su nuevo director, Antonio Pappano.

DIMA Internacional Music Competition



-¿Creías que tu nombramiento iba a tener esta repercusión?

-Cuando se anunció en Inglaterra hubo cierta repercusión. Algunos medios levantaron la noticia, dentro de las líneas de lo esperado, y en las redes pasaron cosas inesperadas como un tweet de Eric Whitacre en el que decía “Congratulations, Maestra”. Yo compartí la noticia en Facebook y mucha gente que conozco se enteró, pero se mantuvo en ese alcance.

Fue varias semanas después cuando se expandió en Argentina, apareció en esta revista (MúsicaClásicaBA), luego en la edición impresa de La Nación y comenzó una semana que fue un torbellino. Muchos medios se comunicaron conmigo para tener entrevistas o para pedirme información, pero muchos otros no. Entonces era la “noticia levantada de la noticia levantada” y

era muy impresionante ver todo. No esperaba que tuviera tanta llegada entre la gente, porque dentro de lo que son las noticias no es habitual hablar de música clásica y menos de música coral. De hecho me llamaba mucho la atención que en algunas entrevistas me preguntaban “¿qué hace la directora de un coro sinfónico?”, porque mucha gente no lo sabe y no tiene por qué saberlo. Entonces que haya tenido tanta repercusión no me lo esperaba para nada.

-En este contexto, ¿cómo te llevás con la visibilidad a través de las redes sociales?

-No tengo Twitter ni página web, tengo un Facebook en el que solo comparto cosas y un Instagram en el que mi última publicación es de septiembre de 2021. Creo que lo voy a mantener así, aunque muchos me recomienden que me ocupe más de esa parte.

“No esperaba que tuviera tanta llegada entre la gente, porque dentro de lo que son las noticias no es habitual hablar de música clásica, menos de música coral”

Hasta ahora, para los trabajos nunca me contactaron por ver el Facebook, y la verdad es que manejar bien las redes es un trabajo más, entonces si puedo tener oportunidades sin eso me parece bien. Entiendo que es una manera, pero no la única y siento que estoy en una generación bisagra porque las personas que me suelen contratar no crecieron con las redes sociales. Quizás para futuras generaciones no sea opcional, así como antes no era ni un tema de discusión.

-La noticia hace referencia a un logro muy específico.



En lo personal, ¿lo percibís como un salto o como un paso más en tu carrera?

-Quizás no fue el camino más habitual, pero estuvieron todos los pasos: me vine a formar en esta especialidad y, desde que me gradué, trabajé con coros sinfónicos, incluso en el Sinfónico de Londres fui primero invitada y después asociada.

Pero si no lo racionalizo, se siente un salto grande porque en el medio está la migración. Hace cinco años yo estaba viviendo en Argentina, había ensayado muy poco en inglés y tampoco tenía mucha experiencia con este tipo de coros. El camino habitual primero suele ser dirigir coros más amateurs o que no estén asociados a orquestas.

-¿Podrías contar un poco más acerca de la vida coral en Inglaterra?

-En diferentes momentos de la

historia y por diversos motivos, la música coral en Inglaterra es muy importante.

Desde que estoy acá distingo varias ramas. Por un lado está la Iglesia Anglicana con servicios religiosos donde hay coros como el de King's College (Cambridge) que son los nenes vestidos con túnicas blancas que muchos hemos visto en videos. En general tienen por lo menos un servicio por día (Evensong) con un repertorio que va cambiando, entonces generan un nivel de lectura a primera vista alucinante desde muy chicos. También se cantó muchísimo en las escuelas y en esto tuvo que ver Benjamin Britten que compuso piezas escolares en una colección conocida como Friday Afternoons sobre la que se crearon proyectos que aún continúan.

Por otro lado hace más de 10 años hubo un boom en televisión, cuando un cantante que



Quarantine! - Gerson De Sousa Batista

se llama Gareth Malone hizo un reality show de armar coros en lugares de trabajo que se llaman workplace choirs. El programa mostraba cómo reclutaba a la gente, los ensayos, después el concierto y, como se hizo masivo, instauró una tendencia de workplace choirs. Históricamente también se promovieron espacios para cantar que atrajeron a personas que quizás no tuvieron esa infancia en el coro de la iglesia, vinculada a un contexto so-

ciocultural específico.

-Dentro de este paisaje de coros, ¿qué lugar ocupa el Sinfónico de Londres?

-Es un lugar de mucho prestigio. Si bien el coro no pertenece a la Orquesta Sinfónica de Londres, el vínculo que mantienen es único.

Gran parte de la programación se trabaja en conjunto y eso implica colaborar con los mejores directores del mundo. Lo que pasa es

que los coros que en otras partes de Europa son profesionales, en Inglaterra son amateurs, entonces el desafío es que cuando lleguen estos directores se encuentren con las condiciones que necesitan para su trabajo porque ya vienen con el chip del coro profesional.

-Y para tener esas bases, ¿cómo son las audiciones para formar parte del coro?

Si bien se intenta ser lo más abierto e inclusivo posible, la exigencia una vez que se entra al coro es alta. Regularmente se ensaya dos veces por semana, entonces eso ya requiere un nivel de manejo de la técnica vocal avanzado y la expectativa es que la gente lea a primera vista: cuando empezamos un sinfónico-coral, el primer ensayo consiste en abrir la primera página y leer la obra hasta el final. Entonces, las audiciones tienen que reflejar eso y cada dos años todos los miembros tienen

que re audicionar. Además, la mayoría de los coros son arancelados, pero estos no, entonces es un privilegio para la gente poder ser parte.

-En la convocatoria para ser directora tuviste que pasar por muchas etapas, incluso presentar propuestas que llevarías a cabo, ¿podés adelantar alguna?

-En principio la idea es conectar más con el público y coros de jóvenes. Un tema a discutir tiene que ver con la inclusión y con la diversidad en los grupos: **¿cuán representativos de la sociedad realmente son los coros? Y, si no lo son, ¿qué se puede hacer para que lo sean?** Es un debate difícil acá, porque la tradición coral ha estado históricamente ligada con ámbitos específicos y entonces hay más representación de cierta parte de la sociedad que de otra. Para cambiar eso, o para abrir el juego, hay que ir a trabajar con

“¿Cuán representativos de la sociedad realmente son los coros? Y, si no lo son, ¿qué se puede hacer para que lo sean?”

la gente más joven, promover la actividad coral y que se establezca como una posibilidad.

-En paralelo a tu nombramiento como directora del coro, en la Orquesta Sinfónica de Londres Antonio Pappano sucederá a Simon Rattle. ¿Se están reestructurando estos organismos?

-Sí, de hecho la salida de Simon Halsey, que es mi predecesor, tuvo que ver con que él llegó cuando entró Simon Rattle. Ellos vienen colaborando juntos desde sus inicios con la Sinfónica de Birmingham, Rattle con la orquesta y Halsey con el coro. Después cuando Rattle se va a

Berlín, Halsey también se fue a Berlín. Ahora, que se fuera Rattle no significaba que Halsey se tenía que ir, pero tenía sentido cerrar una etapa también desde lo personal. De cierta manera, está bueno sentir que estamos arrancando todos juntos, obviamente no estoy “en la misma” que Antonio Pappano, pero estamos entrando a la familia juntos.

-Bueno, digamos que están en la misma sintonía (risas). ¿De qué otros proyectos formás parte en Inglaterra?

Estoy en el Coro Nacional de Jóvenes, que es una organización con diferentes coros, como parte del equipo del coro de niñas. A partir de septiembre voy a empezar a dirigir el Coro de Voces Agudas de la Universidad de Birmingham que antes se llamaba Coro Femenino. También estoy en un coro inclusivo de una organización que trabaja con chicos con discapacidades y participo en

proyectos como *freelancer*.

-¿Qué recomendarías a partir de tu experiencia con la beca?

-Acá son muy importantes tus referencias, hasta cuando vas a alquilar, influye la palabra y lo que dice la otra gente de vos. Entonces es valioso que tus referencias te conozcan muy bien y que a la vez sean personas con cierta autoridad en el tema. En general, para las becas hay que mencionar por qué la experiencia va a ser fundamental en tu vida y también está bueno pensar de qué manera vos podés ser un efecto multiplicador de esa beca. Porque la persona u organización que te elige quiere que esa beca tenga el mayor alcance posible, entonces si podés demostrar que a través de vos ese beneficio se va a ver multiplicado en otros ámbitos suma mucho.

-¿Qué otros mentores o guías podés mencionar

tanto de Argentina como de Inglaterra?

-En Inglaterra Simon Halsey, con quien me formé, y David Temple que es el director del coro con el que hice la pasantía (Crouch End Festival Chorus). En Argentina, Graciela Tanzi, que fue mi primera directora y algo de ella quedó impregnado. Luego mi maestro fue Antonio Russo y también fue importante Saul Zaks, un argentino que vive en Dinamarca con quien hice un curso de perfeccionamiento (de música nórdica).

-¿Ahora pensás en el futuro?

-Si pienso en el futuro me resulta muy conmovedor, al punto que me paraliza. Por eso tengo que estar en los procesos del día a día y tratar de llevar mi cabeza a donde está mi cuerpo. **Siento que si lo hago bien, lo próximo va a aparecer.**

Martes de 10.45 a 11hs

Música en Red

Con VIRGINIA CHACON DORR y MAXIMILIANO LUNA

Un programa para introducirnos en el mundo de la música clásica a través del prisma de las redes sociales



NACIONAL
CLÁSICA
FM96.7



click aquí para
escuchar

ENTREVISTA A CARLOS VIEU

“VOLVER A LA DIRECCIÓN MUSICAL DEL TEATRO ARGENTINO ES UNA GRAN ALEGRÍA PERO TAMBIÉN UN ACTO DE JUSTICIA”

Tras una espera de seis años, la ópera ha hecho su triunfal regreso al escenario del Teatro Argentino de La Plata con una magnífica presentación de “Aida” de Giuseppe Verdi. En esta entrevista exclusiva, el aclamado maestro Carlos Vieu, director de la Orquesta Estable del Teatro, comparte sus reflexiones sobre este esperado acontecimiento y su estrecha relación con este emblemático espacio artístico.

Por Maxi Luna

Durante la conversación, el maestro Vieu expone su visión para revitalizar los cuerpos estables del teatro y asegurar un constante crecimiento artístico en esta destacada institución cultural.

¿Qué significa para vos volver a

la dirección musical del teatro argentino?

Volver a la dirección musical del Teatro Argentino es una gran alegría pero también un acto de justicia, ya que, en su momento, fui alejado de la dirección después

Concierto Sinfónico Coral - Carlos Vieu
Prensa Teatro Argentino de La Plata



de cuatro años de mucha construcción y de haberlo dejado en un nivel realmente altísimo, pero por decisiones de una gestión anterior, que tenía otros proyectos, quedé afuera de la posibilidad de disfrutar y de tener una continuidad en aquello que se había construido con tanto sacrificio y con tanto trabajo.

Así que lo siento cómo una especie de reivindicación y me es muy importante en lo personal por la historia y el vínculo tan cercano que he tenido con ese teatro, ya desde mis épocas de estudiante en la Universidad de La Plata. **Estoy muy contento de volver en un momento en el que hay tantas cosas por hacer y para reconstruir. Es un gran desafío.**

Estamos en un momento económico complicado (me imagino que habrás tenido en cuenta esto antes de asumir). ¿Cómo se logra en estas circunstancias, llevar a cabo una labor artística

“Estoy muy contento de volver en un momento en el que hay tantas cosas por hacer y para reconstruir. Es un gran desafío”

de calidad como la que se merece el Argentino?

Es un momento complicado para todos, y por supuesto que esto no es ajeno a la actividad de los teatros oficiales. Pero **yo revalido el apoyo del Estado para estas actividades culturales, ya que lo que nosotros hacemos no es entretener, sino ser líderes en cultura.** Nuestro objetivo es formar nuevos públicos y brindar la posibilidad de que todas las personas, sin ningún tipo de excusa, tengan acceso a lo más selecto de la cultura musical con los géneros y espectáculos que abarcamos en nuestra labor diaria.

Así que pondré toda la pericia



y todo el empeño para que, sin grandes derroches y con conciencia, y con las partidas presupuestarias acotadas, podamos desempeñar una temporada atractiva, formativa y llena de belleza y crecimiento para el público, nuestro destinatario final. También es fundamental mantener activos a todos los cuerpos del teatro, que han atravesado seis años de precariedad.

¿Cuáles son tus funciones concretas y expectativas en

esta nueva etapa?

Mis funciones son las de ser el director de la orquesta, dirigir lo que me toca dentro de la temporada y asesorar a la dirección general y artística en todo lo que pueda, tanto en cuanto a los temas artísticos como los de orden interno. **Mis expectativas son devolverle el ritmo, el nivel y el orden a los cuerpos estables del teatro y a toda su actividad.** Entre la pandemia y los años en los que el teatro estuvo cerrado, los

principales perjudicados fueron, justamente, sus cuerpos estables. No contaban con una sede propia ni las condiciones adecuadas para su trabajo cotidiano, y eso ha resentido enormemente su funcionamiento interno.

Un cuerpo de baile que no baila, una orquesta que perdió la mitad de sus músicos porque se fueron a otros organismos y un coro que no ha tenido actividad cantando el repertorio lírico para el cual fue concebido; son situaciones que no son fáciles de remontar de un día para otro. Pero creemos que, con un trabajo sostenido como lo venimos haciendo en esta primera parte del año, **las pruebas están a las claras de que esa recuperación es posible.** Esa es una de mis metas y expectativas personales.

¿Qué significa la reapertura de la sala Ginastera para el ambiente musical bonaerense y nacional y cuáles son tus sensaciones personales?

“Las pruebas están a las claras de que esa recuperación es posible”

No solo para el ámbito bonaerense y nacional, sino también para la escena musical internacional, estamos ganando la segunda sala de ópera del país y recuperando un centro cultural. Este espacio genera una fuente laboral para todos los involucrados en los diversos rubros del teatro lírico, como talleres, solistas, cantantes, directores invitados, registas y escenógrafos.

Esto significa, tanto hacia el personal del teatro como hacia afuera -en cuanto a la posibilidad de la contratación de artistas invitados- ganar un gran porcentaje de trabajo que es muy importante en estos momentos tan críticos, y además volver a todos los géneros grandes para los cuales el teatro fue concebido.



¿Qué reformas y mejoras concretas se realizaron en la sala?

Fundamentalmente se realizaron cambios de butacas, levantamientos de alfombrados que generaban una acústica muy perjudicial y muy poco comfortable, dependiendo del sector del teatro donde uno se sentaba a ver y escuchar el espectáculo. Ahora la acústica es muchísimo mejor, el sonido corre de otra forma, la sala devuelve el sonido y es mucho más amena en ese sentido.

Hemos logrado algo muy impor-

tante, que es el mejoramiento acústico de la sala, y después, si bien hay muchísimas cosas que hacer, sobre todo en el escenario a nivel tecnológico, se han hecho a nuevo todos los gatos hidráulicos del foso, se ha renovado todo lo que tiene que ver con la periferia, los hábitats en los que se desempeña la gente en los espectáculos y el personal cuando enseña, desde los baños hasta los camarines.

Pero fundamentalmente, rescato la notable mejora acústica de la sala.

¿Qué me podés contar del éxito

que generó la vuelta a la ópera, y nada menos que con Aida?

Y bueno, tenía que ser con una ópera importante, de mucha presencia y que, sobre todo, nucleara a los tres organismos estables del teatro: al coro, la orquesta y al ballet.

Contamos con elencos envidiables por cualquier teatro de primera línea y con un título que además hacía muchos años -desde el año 2004- no se daba en el Teatro Argentino.

Además Aida tiene en mi historia personal mucha raigambre, basta con recordar el festejo de los ciento diez años del Colón con este mismo título, que fue un gran suceso y elegida la ópera de la temporada en su momento.

Así que **nos jugamos a que la vuelta fuera realmente con todas las luces y poniendo también sobre la palestra el trabajo de la resucitación, digamos, de todos los**

talleres, ya que nuestro teatro es de producción propia. Personalmente estoy muy contento con el éxito y estoy deseando repetirlo.

¿Nos podés contar cómo sigue la temporada?

La temporada fue anunciada con un ciclo de diez conciertos sinfónicos, que culminará a fin de año con el Réquiem de Verdi. Durante este recorrido por diversos momentos del repertorio, contaremos con la participación de destacados solistas y directores invitados, principalmente del ámbito nacional.

En esta primera temporada, nos enfocaremos en brindar un apoyo prioritario a estos artistas, dado que son aquellos que podemos costear en este momento y cuya contribución se ha convertido en nuestra principal prioridad.

Después tenemos un “Pagliacci” en versión de concierto. Posteriormente, una producción com-

Aida - Prensa Teatro Argentino de La Plata - 2023 - Eiko Senda-Guadalupe Barrientos-Gustavo López Manzitti



pleta de la ópera “Falstaff” dirigida por mi colega y querido amigo Silvio Villegas, de Brasil. Inmediatamente después, presentaremos el ballet “Romeo y Julieta” de Prokofieff, seguido de una producción de “Giselle”. Y para culminar el año, tendremos “El Cascanueces”. Tenemos toda la actividad de la Sala Piazzolla y a los cuerpos funcionando a pleno y

con muchas expectativas.

¿Se puede adelantar algo del 2024?

La verdad es que este es un año electoral, por lo cual no podemos garantizar una continuidad en la gestión, ya que lamentablemente en este país todo va asociado a lo político y no tenemos ninguna garantía de continuidad, pero



Aida . Verdi. Teatro Colón. Festejo 110 años de la sala

en el espíritu de programar el año que viene tenemos a la cabeza el centenario de la muerte de Puccini, por lo cual de ahí pueden sacar sus propias conclusiones.

Por último, hablemos de tu trabajo internacional con la Sinfónica de San José de California y lo que viene en Brasil. ¿Cómo hacés para compaginar estas actividades con tu cargo actual?

Yo fui convocado muy a último momento, a fin del año pasado para el cargo, por lo cual ya tenía armado mi año freelance, por

eso es que, con muchos malabares y mucho estrés de mi parte, lo compatibilicé con la actividad formal. Sigo manteniendo algunos de los pilares de los compromisos que había tomado. Por supuesto, hay muchos otros que tuve que resignar, pero siempre mantengo el Teatro Colón o algunos conciertos importantes en el extranjero, como va a ser este año con la orquesta Petrobras en el municipal de Río, con la Sinfonía Alpina o como acaba de ser ahora en el cierre de la temporada de la San José Symphony, que es una

“La música es la brújula de mi vida”

orquesta con la que colaboro hace una década, así que no podían faltar en mi agenda. Entonces mantengo una agenda plena de compromisos y de situaciones de gran importancia. Inmediatamente en los primeros días de agosto estaré dirigiendo en Brasil la Sinfonía Pinary Hush Traus.

En el medio tengo unos compromisos con la Sinfónica de Santa Fe, haciendo la cuarta Sinfonía de Brahms. Y este año hice mi debut al frente de la Sinfónica Nacional de Chile, con mucho éxito.

A esto se suman tus actividades docentes.

Sí, todo esto se agrega a mi labor habitual en la UCA y en la UNA. También estoy como uno de los tres docentes a cargo de la Maestría en Dirección de Ópera que está ofreciendo el Instituto

Superior de Arte del Colón.

Así que estoy con muchas tareas y responsabilidades, pero muy feliz, y de alguna manera, compensando lo que fue un parate total para mí de casi dos años en la pandemia, donde me manejaba de manera freelance, y donde si no hubiera sido por el sostén de mis pocas cátedras universitarias, no hubiera tenido como subsistir. Por lo cual, aprovecho este momento cuyo límite es únicamente el cronograma de agenda o mi imposibilidad de cumplir con la seriedad habitual de mis compromisos.

Mientras pueda compatibilizar la agenda y realizar todas las actividades musicales a nivel sudamericano e internacional que sea posible, estaré ahí, con todas las ganas de siempre y con el mismo espíritu de servir a la música, que es la brújula de mi vida.

ENTREVISTA A LILIANA BELFIORE

“SI EL ARTISTA NO TRANSPARENTA EL ALMA EN EL MOVIMIENTO, NO CONMUEVE”

Liliana Belfiore, destacada bailarina argentina de renombre mundial, ha dejado una huella perdurable en el ballet. Su trayectoria incluye su trabajo como primera bailarina en el London Festival Ballet, conocido hoy como el English National Ballet. Además, fue partenaire de Rudolf Nuréyev. Hemos tenido la oportunidad de conversar con Belfiore acerca de su excepcional trayectoria, así como de su presente y del panorama actual del ballet.

Por Luz Lassalle y Carolina Lázzaro

¿Cuáles eran sus sueños de infancia?

Bailar, aprender mucho, crecer.

Tenía mis progresos planificados y me veía a mí misma bailando impecablemente y pude lograrlo contando con el saber y dedi-

cación de los maestros Deporte, Kazda, Ruanova, Borovsky, Grigorieva.

¿Qué la definió en su infancia y juventud?

Ingresé sin saber nada a la Escuela del Colón a los siete años

Liliana Belfiore - Odette, Lago De Los Cisnes Londres 1977



-entonces una de las mejores del mundo, por sus maestros-. Entré por concurso a los quince años al Teatro Argentino de la Plata. Terminé con honores la escuela del Colón.

¿Qué otras experiencias fueron importantes?

Realicé mi ballet completo “Cenicienta” en el Argentino. Bailé Odile en las funciones de Maya Plisetskaya . Ella también bailó con mi grupo en el Luna Park. Fui invitada al Festival de Ballet de Cuba. Fui primera bailarina en London Festival Ballet (hoy English National Ballet). Tuve contacto con Massine, Markova, Beriossof, Hynd, Tetley y Nuréyev entre otros.

Con Nuréyev, ¿cómo fue su experiencia?

¡Fueron experiencias increíbles! Actuamos en Londres en el London Coliseum, hicimos giras a Estados Unidos: actuamos en el

“Los que hemos sido alumnos de María Ruanova y aplicamos su método sabemos que tenemos resultados inmediatos”

Metropolitan de Nueva York, en el Kennedy Center de Washington. Junto a Rudy aprendí muchísimo, lo veía todos los días trabajar y ensayábamos juntos. Bailé en París sus “La Bella Durmiente” y “Romeo y Julieta”. Le guardo amor y respeto. Él era y quería la perfección. Como su compañera comprendí su pasión, y tuve el enorme placer de compartirla en la escena.

¿Cómo fue bailar con Margot Fonteyn?

Fue en su despedida en Londres, con Nuréyev. Yo bailaba “Espectro de la Rosa” y “Sherezade” y



¿Nos regalás un cafecito?

Somos un medio autogestivo e independiente. Por ello es fundamental contar con el apoyo de quienes nos leen.

¡Quiero colaborar!

<https://cafecito.app/musicaclassicaba>

Margot “La siesta de un Fauno”. Un día ella bailó Espectro y me quedé mirándola desde la culis, vi que corría y no hacía pas de bourrée, ¡pero no importaba! Lo que conmovía era su interpretación.

¿Tuvo contacto con la danza contemporánea?

¡Sí! Oscar Araiz me pidió que integrara la compañía del Teatro San Martín. Pero cuando hubo concurso para entrar al ballet del Colón, me dio permiso para presentarme. Entrar al Colón en ese momento era difícil. Estela Deporte habló con Wasil Tupin (quien daba la clase) y le dijo: “Depende solo de vos que Liliana, que tiene gran valor, entre”. Tupin dio una clase maravillosa y por eso entré.

¿Su formación fue netamente argentina?

Sí ¡Nosotros teníamos una técnica reconocida en el mundo! La

“El artista debe profundizar en la historia, la música, qué sentimientos le provoca a sí mismo y dar su interpretación haciendo una reactualización del rol basándose en su propia sensibilidad y experiencia”

maestra más prestigiosa de Europa, Marika Besobrasova, daba clase en Múnaco y en una gira fui a tomarla. Cuando terminó me pregunta: “¿Usted es argentina? porque los argentinos tienen una manera muy especial de bailar”. Cuando le dije que había estudiado con Maria Ruanova casi besa el suelo, y me dijo: “Yo todo lo que sé se lo debo a María Ruanova”.

Los que hemos sido alumnos de



El Espectro de la Rosa - Liliana Belfiore y
Rudolf Nureyev 1979 Londres

María Ruanova y aplicamos su método sabemos que tenemos resultados inmediatos.

Su método recopiló conocimientos y los expandió, es la verdadera escuela argentina de ballet.

Lamentablemente su técnica ya no la enseñan, ahora además

falta lo expresivo. Es difícil desarrollar un buen intérprete con una enseñanza lenta, estatuaria rígida y fría que aprisiona y apaga el fuego del arte.

¿Se refiere a la escuela Vaganova?

Sí. Ese sistema limitó la libertad

que procuraba la escuela rusa primigenia, que amalgamó las escuelas francesa, danesa e italiana, altamente expresiva. Las cuatro desarrollan la musicalidad y la expresión promoviendo las diferencias de personalidad, estimulando la esencia única del alma de cada intérprete. **Bailar es expresión, sensibilidad, musicalidad, que da al que contempla placer y estremecimiento.**

¿Esto influye a la hora desarrollar un rol?

Claro. **El artista debe profundizar en la historia, la música, qué sentimientos le provoca a sí mismo y dar su interpretación haciendo una reactualización del rol basándose en su propia sensibilidad y experiencia.**

María Ruanova ¿dónde había aprendido?

Aprendió en la escuela de danzas más antigua de Latinoamérica, que ahora se llama Aida

“La belleza se consigue a través de la sabiduría acerca de cómo utilizar el cuerpo, no a través de la herencia”

Mastrazzi. Su primera directora fue la gran bailarina rusa Yelena Smirnova. Por allí pasaron maestros extraordinarios, como la misma Ruanova y Lida Martinoli. Pero esto es historia, y hoy a la historia no se le da importancia.

¿Qué cambios nota en la educación en danza?

Hay muy pocos que dicen: “Baile sin miedo”. Ahora es todo medido. No se estimula a los bailarines para que den lo mejor de sí. En mi época éramos muchas las que teníamos gran talento y capacidad y todas bailábamos con personalidad, con el alma. Ahora eso no se ve, y el público se va desilusionado, porque si el

Liliana Belfiore - Carabosse 1975 Prólogo de La Bella Durmiente de Rudolf Nureyev



artista no transparenta el alma en el movimiento, no conmueve.

¿Qué rescata de la educación en Argentina?

Que es gratuita, lo cual es maravilloso. Yo aconsejo a mis alumnos que vayan a las escuelas de la ciudad: Mastrazzi, Jorge Donn, Ramicone. En ellas yo misma enseñé distintas materias. Pero sería ideal que las escuelas

tuvieran la educación que nosotros, los antiguos, recibimos.

¿Cuáles son sus conceptos, a la hora de dar clase?

La técnica es velocidad y precisión. Y belleza. **La belleza se consigue a través de la sabiduría acerca de cómo utilizar el cuerpo, no a través de la herencia.** Aunque, bailar es un arte que depende no solo del cuerpo sino

“Amo a mi país y quiero retribuir a Argentina lo mucho que me ha dado y aportar a su desarrollo”

del espíritu, de la inteligencia, del corazón. El cuerpo es el instrumento del corazón y del alma del artista.

Mi enseñanza capacita teóricamente y prácticamente al alumno para que tenga claro los conceptos, y enseñar desde el inicio a manejar todo el cuerpo: la cabeza, el cuerpo, la expresión, musicalidad.

¿Qué formación se debe tener para estar al frente de una compañía?

Un coreógrafo, director o maestro de ballet debe poseer vastos conocimientos de danza y de música. Saber de literatura e his-

toria, del contexto en que se desarrolló la obra, para determinar el estilo. Porque las temáticas en cada ballet cambian y hay que saber dar soporte a los bailarines en la construcción de sus personajes, que van evolucionando a lo largo de la obra. Si así ocurre, los espectáculos de danza son auténticas obras de arte, vibrantes y hermosas. Y el público conmovido agradece y aplaude.

¿Tiene realmente una gran carrera dentro de la danza!

Ahora trabajo en mi estudio. Amo mi trabajo y seguiré trabajando siempre. Aunque mucho me gustaría aportar a las compañías del Colón o del Argentino, pero tal vez sería mejor hacerlo en el Ministerio de Educación, o en el Ministerio de Cultura.

Amo a mi país y quiero retribuir a Argentina lo mucho que me ha dado y aportar a su desarrollo.

primero
la gente



Actividad industrial

↑ **2,6%**

**mejor primer
trimestre**

desde 2018

Y detrás de ese dato,
las argentinas
y los argentinos recuperan
la producción nacional.

Conocé más en:
[argentina.gov.ar/
primeroлагente](http://argentina.gov.ar/primeroлагente)



Argentina Presidencia

Ministerio
de Economía



ENTREVISTA A DANIEL GOLDSTEIN Y MANUEL FRAGA
MANUEL FRAGA TRÍO

“LA MÚSICA ES UNA SOLA: NO NOS INTERESA SOLAMENTE TRAER ALGO DIFERENTE, SINO PRESENTAR UNA PROPUESTA QUE IMPLIQUE UN DESAFÍO Y DESARROLLO”

El sábado 15 de julio a las 19.30, “Mozart + Gershwin” será el tercer concierto del ciclo Pianorama Argentino, que se desarrolla en el auditorio de la Fundación Beethoven (Av. Santa Fe 1452, CABA) de la mano de la Fundación El Sonido y el Tiempo.

Por Leila M. Recchi

Estará a cargo del gran pianista clásico Daniel Goldstein y de la prestigiosa agrupación Manuel Fraga Trío, integrada por los más experimentados músicos de jazz de la escena local: Manuel Fraga en piano, Damián Falcón en contrabajo y Germán Boco en batería. En esta propuesta, lo popular en la música de Mozart confluirá con la de Gershwin y otros compositores, además de contar con la presentación del perio-

dista Germán Serain. En cada función se construye un ambiente íntimo motivado por el diálogo entre artistas, lenguajes musicales de distintos géneros y el público.

Como antesala al evento, conversamos con dos de sus protagonistas, los mencionados Daniel Goldstein y Manuel Fraga.

- ¿Cómo entienden la fusión de la música clásica con la popular? ¿Cómo adaptan su estilo al



fusionar Mozart con Gershwin y otros compositores?

- Daniel: Creo que hay más puntos en común de lo que se tiende a imaginar. Si bien seguimos hablando de música clásica y música popular en algunos aspectos, en general los conceptos se ponen más en forma intelectual que en forma natural. Yo siento que hoy esas nociones se han ampliado mucho más al no ser tan diferentes. Es importantísimo el

origen de la música clásica en lo popular: Mozart, Beethoven, Schubert y muchos otros han utilizado concepciones e ideas populares en sus obras. Por otro lado, el desarrollo de lo popular se enriquece a través de conceptos de la música académica y más formal. En definitiva, esa unión existe de por sí, naturalmente.

- Manuel: En cuanto a esta propuesta, no es que combinamos la música de Mozart con la de

“Pianorama
 Argentino entiende
 la idea de que la
 música es una sola”
 Daniel Goldstein

Gershwin, sino que tomamos obras de ellos por separado y las adaptamos al lenguaje del jazz. Toda la música es “fusionable”, simplemente porque las composiciones, al menos las pertenecientes al lenguaje tonal, están organizadas sobre el principio armónico del ciclo de quintas, que responde a la tendencia natural acústica de la armonía a conformar progresiones similares más allá del lenguaje, estilo o género musical. De manera que lo que se hace al adaptar otros estilos de música a uno en particular (en este caso el jazz), simplemente –aunque en realidad no es tan simple– se le da al estilo “externo” las características del estilo con el que se lo fusiona.

Para ser honestos, a veces funciona mejor que otras..., pero vale la pena al menos hacer la prueba.

-Pianorama Argentino es una propuesta donde conviven la cultura musical y pianística local e internacional. Daniel, ¿podrías contarnos cómo surge este proyecto de la mano de la Fundación El Sonido y el Tiempo?

- Daniel: Surge de la mano de la fundación hace muchos años, unos once o doce, y tiene como concepto la expresión en el piano, de lo popular que hay en la música académica universal, o sea clásica. El tango, el jazz, el folclore para nuestro país, creo que son un poco donde nosotros podemos matizar y ver los puntos de unión que decimos que naturalmente tienen estos conceptos. Es un poco el desarrollo de la cultura, en este caso pianística, donde uno puede ver cómo

conviven y cómo se amalgaman naturalmente estas expresiones.

- ¿Y cuándo surge la idea del concierto "Mozart+Gershwin"?

Daniel: La idea del concierto fue armada muy rápido con Manuel y con Germán Serain, que está con nosotros en el desarrollo de este ciclo maravilloso en la Fundación Beethoven, planteando todo lo que significa Pianorama Argentino. A mí Mozart me genera quizás lo mismo que Gershwin a Manuel, es uno de los grandes compositores que amo.

Surgió ahí el concepto de unirnos a nosotros dos como pianistas y también a Manuel con el trío, con Mozart como lo clásico y Gershwin como lo popular, aunque creo que ya es un clásico.

Manuel: Con Daniel ya hace tiempo que compartimos esta fusión del jazz con la música clásica en algunos de nuestros conciertos, aunque nunca con obras de

Gershwin; y yo como pianista de jazz interpreto clásicos de Gershwin casi desde que tengo uso de memoria. Fue cuestión de sumar uno más uno, y acá estamos.

- ¿Cuáles son los desafíos y las oportunidades de colaborar juntos en este concierto?

- Manuel: Todos salimos beneficiados en realidad. Nosotros como músicos de jazz, con nuestro punto fuerte en la improvisación, nos beneficiamos por la disciplina que debemos usar al tocar con un músico clásico, especialmente de la categoría de Daniel.

A su vez, Daniel como músico clásico con su punto fuerte en la interpretación disciplinada, se beneficia por la espontaneidad de la experiencia de la improvisación.

- ¿Sienten que este concierto contribuirá a promover la diversidad musical y el

“Ciertos géneros musicales que hasta no hace mucho se los tenía como una suerte de relación antagónica, en realidad tienen más puntos en común de lo que puede creerse”
Manuel Fraga

intercambio cultural en la escena local?

Daniel: Absolutamente creo que contribuirá, o al menos eso es lo que esperamos. **Pianorama Argentino entiende la idea de que la música es una sola. No es un eslogan, sino que verdaderamente se puede apreciar que, si la música tiene una raíz bien compuesta en estos maravillosos compositores, el desarrollo y la unión que uno puede hacer de eso es muy importante.** No nos interesa solamente traer algo diferente, sino presentar una propuesta que implique un desafío

y desarrollo, no solo para todos los músicos que vamos a participar sino también para el público.

Manuel: Justamente ése es uno de los principales objetivos de esta propuesta. Demostrar que **ciertos géneros musicales que hasta no hace mucho se los tenía como una suerte de “relación antagónica”, en realidad tienen muchos más puntos en común de lo que puede creerse.**

De hecho, el músico de jazz en cierta manera revaloriza a la figura de los músicos y compositores clásicos (no estoy comparándolos, sólo me refiero al enfoque), que eran en realidad geniales improvisadores que plasmaban sus creaciones y visiones musicales en las partituras. Ninguno de esos grandes genios tocaba lo mismo dos veces: es hasta ridículo considerarlo, dada la capacidad ilimitada de sus talentos. A modo de ejemplo pensemos en un escritor: supongamos que

¿Lo sabías?

A parte de toda la actualidad de la música clásica, en nuestro sitio encontrarás todas las revistas digitales e impresas para bajarte completamente gratis



musicaclassica.com.ar



al terminar una novela al día siguiente comienza otra con el mismo planteo inicial, incluso con los mismos personajes. ¿La segunda novela será exactamente igual a la primera? Imposible: el arte y la creación no funcionan así. En prácticamente todos los textos de los siglos XVII al XIX que se conocen sobre formación técnica e instrumental se incluyen referencias a la improvisación como parte de la formación integral de todo músico.

Daniel: Nosotros los músicos clásicos, a todo ese concepto de la improvisación y del desarrollo de una composición que los músicos populares tienen, creo lo hemos perdido mucho, aunque justamente el origen de la música clásica también venga de la improvisación.

De hecho, yo voy a tocar temas con variaciones, y las variaciones son improvisaciones absolutas sobre un tema. También estaban

las cadencias de concierto que los compositores improvisaban, o algunos casos de repeticiones donde el tema principal no era siempre igual.

Manuel: **El problema es que la improvisación como parte integral de la formación musical comenzó a desaparecer entre fines del siglo XIX y principios del XX**, incluso en algún sentido por razones lógicas. Y pocos años después aparece el jazz, que nos devuelve la incomparable oportunidad de estar presentes durante un hecho creativo musical que se da por primera y única vez.

Daniel: Los músicos de jazz con la música improvisada tienen estructuras trabajadas y pasadas a sus cabezas, hay mucho de transmisión oral, y no tanto de transmisión escrita como tenemos los músicos clásicos que interpretamos lo que está escrito. Me enriquece mucho el trabajo con Manuel porque aprendí, a



la manera que yo puedo hacerlo, a improvisar y seguirlo a él también. Creo que eso es lo que le gusta al público y esperemos que lo vean en este concierto.

- ¿Cómo describirían la experiencia de tocar en el auditorio de la Fundación Beethoven y cómo creen que esto contribuye al ambiente íntimo y al diálogo con el público durante el concierto?

-Daniel: Tocar en el Auditorio de

la Fundación Beethoven es maravilloso. Particularmente yo tengo un gran cariño por quien fue Pia Sebastiani y obviamente por su hija Pupi que ha trabajado con nuestra fundación en cursos hace muchísimos años. Que podamos estar con ellos en un ciclo es de un honor total, aparte de ser un ambiente yo creo que muy apto. Tiene un muy lindo teatro, con su maravilloso piano y su maravillosa sala y acústica, donde uno puede

“Si la improvisación es algo único, la combinación con el otro lenguaje la impulsa a otra dimensión”
Manuel Fraga

sentirse en un diálogo con el público. De hecho, ya lo venimos sintiendo en los otros conciertos por la gran intimidad. En las grandes salas si bien uno puede tener también contacto con el público es otra dimensión obviamente, y la trayectoria y el prestigio de la Fundación Beethoven dá un marco muy apropiado para esto. Nosotros estamos muy contentos de hacer este concierto aquí.

-Manuel: El ámbito de la Fundación Beethoven es excelente en relación a todo eso: tiene el tamaño o espacio ideal para una experiencia cercana entre el público y los músicos, una acústica muy bien resuelta, un muy buen piano de cola... y ni hablar del prestigio

que la Fundación ha construido a través de tantos años difundiendo y enseñando a innumerables generaciones. Es un honor realmente tener la oportunidad de tocar allí.

- ¿Qué pueden esperar los asistentes del concierto “Mozart + Gershwin”?

Daniel: Bueno, lo que esperarán los asistentes son algunas cosas de sorpresa porque van a ver que **esto no es solamente Mozart por un lado y Gershwin por el otro, sino que hay combinaciones e interacciones.** Eso es algo que a nosotros nos entusiasma, y dejamos un poco también abierto a lo que, basado en lo que estudiamos y ensayamos, improvisamos. A mí me enriquece mucho el trabajo con Manuel porque aprendí también, a la manera que yo puedo hacerlo, a improvisar y seguirlo a él también. Yo creo que eso es lo que le gusta al público y esperemos que lo vean



en este concierto.

-Manuel: Fundamentalmente verán la oportunidad de presenciar un hecho musical que dudo si alguna vez han visto antes. Simplemente porque el hecho de la improvisación como decíamos es una experiencia que sólo ocurre una vez.

A esto se suma el lenguaje “clásico” fusionado con la propuesta de jazz; **si la improvisación es algo único, la combinación con**

el otro lenguaje la impulsa a otra dimensión. Nuestra propuesta podrá gustar más o menos, pero lo que podemos asegurar es que nadie se va aburrir...

El sábado 15 de julio a las 19.30, “Mozart + Gershwin” será el tercer concierto del ciclo Pianorama Argentino, que se desarrolla en el auditorio de la Fundación Beethoven (Av. Santa Fe 1452, CABA) de la mano de la Fundación El Sonido y el Tiempo.

HISTÓRICO: LOS ELENCOS NACIONALES GRABAN NUEVAS VERSIONES DE CANCIONES PATRIAS

A partir del 20 de junio se puede descargar gratis “El cancionero patrio” con el objetivo de llegar a todos los puntos del país y, en especial, a las escuelas.

El pasado mes de abril, en la Cúpula del Centro Cultural Kirchner, la Dirección Nacional de Elencos Estables hizo la presentación de su temporada 2023. Entre las propuestas se anunció el proyecto de grabar varias de las canciones patrias más representativas por los diferentes elencos nacionales.

El plan comenzó a llevarse a cabo poco tiempo después, con avances que se compartían a través de las redes sociales. Finalmente, con la conmemoración al **Día de la Bandera** y en el aniversario de la muerte del **Gral. Belgrano**, el cancionero patrio podrá escucharse y bajarse gratuitamente en www.argentina.gob.ar/cultura. Las nuevas versiones

fueron realizadas en el Auditorio Nacional del Centro Cultural Kirchner, con tecnología de primera calidad y los músicos de primer nivel que integran cada uno de los elencos nacionales. “Este cancionero va a poder ser disfrutado por todos los y las estudiantes de nuestro país. Un proyecto de verdadero alcance federal”, define el ministro de Cultura **Tristán Bauer**.

Este ambicioso proyecto requirió un profundo trabajo de revisión de arreglos para, por un lado, respetar las consideraciones oficiales en cuanto a tonalidades y partituras de referencia y, por otro, adaptar cada una de estas canciones e himnos a las

El Ministerio de Cultura presenta:

El Cancionero Patrio

Nuevas versiones de las canciones que nos definen

Interpretadas por los elencos nacionales

Desde el 20 de junio en:
www.argentina.gov.ar/cultura

#CulturaFederal

Ministerio de Cultura Argentina

respectivas y particulares situaciones de los elencos.

El equipo profesional de asesores musicales de la Dirección Nacional trabajó junto con el estudio Media Music de Oscar Mediavilla, responsable de la grabación, mezcla y edición sonora con el moderno sistema Dolby Atmos.

Cada registro, además, cuenta con la dirección musical del Maestro Gustavo Fontana.

El trabajo intenso y asociado es aún mucho más especial en el caso del Himno Nacional Argentino ya que todos los elencos nacionales participaron en su grabación. Este hecho requirió una

prolija coordinación de agendas y la colaboración de todo el personal técnico, administrativo y el cuerpo de directores de los elencos nacionales. La Directora Nacional de Elencos Estables, **Mariela Bolatti**, agrega: “El tiempo pasó, las expectativas de los oídos actuales son otras, las exigencias de calidad sonora y de los recursos de grabación mejoraron y seguía siendo una deuda que la sociedad civil tenía con estas piezas que son tan queridas y simbólicas”.

“EL CANCIONERO PATRIO”, POR LOS ELENOS NACIONALES

Aurora, de Héctor Panizza, por la **Orquesta Sinfónica Nacional** con la voz solista del tenor **Sebastián Russo**, integrante del **Coro Polifónico Nacional**.

Himno a Sarmiento, por el **Coro Polifónico Nacional**.

Salve Argentina (Saludo a la bandera), por el **Coro Nacional**

de Niños.

Marcha de San Lorenzo, por el **Coro Polifónico Nacional de Ciegos** con acompañamiento de piano.

Himno a las Malvinas, por la **Orquesta Nacional de Música Argentina Juan de Dios Filiberto** y el **Coro Nacional de Música Argentina**.

La Chacarera de Güemes, por la **Orquesta Nacional de Música Argentina Juan de Dios Filiberto** y el **Coro Nacional de Música Argentina**.

Himno Nacional Argentino, por todos los **elencos nacionales**, incluidos los niños miembros del programa **Escuela de Canto Coral**.

SOBRE LA GRABACIÓN

“Tuve la suerte y el honor de haber sido convocado para realizar esta grabación que incluye a los elencos estables, o sea, a las



orquestas más importantes que tenemos en el país. Además, lo hicimos con la tecnología más avanzada, con Dolby Atmos. Es un trabajo que me enorgullece y me llena de alegría y, para corresponder que me hayan elegido, hemos puesto muchísimo cariño, muchísimo trabajo que no tiene que ver solamente con el arte, sino también con la voluntad de hacer algo que va a quedar para siempre. Estamos haciendo las canciones patrias, que son real-

mente bellísimas, y eso no es poco. Los mejores músicos están ahí tocando y deleitándonos para que todos las podamos disfrutar”, afirmó el productor musical del proyecto, Oscar Mediavilla. Los ensayos y las grabaciones fueron realizadas en el Auditorio Nacional del Centro Cultural Kirchner bajo la supervisión y el trabajo técnico de los estudios Media Music, que también tuvo a su cargo la edición y la mezcla final.

CON COREOGRAFÍA DE IÑAKI URLEZAGA, VUELVE EL BALLETO A LA RENOVADA SALA GINASTERA

Romeo y Julieta, con música de Sergei Prokofiev, será el primer título coreográfico de la temporada del Teatro Argentino de La Plata.

Con primeros bailarines invitados de trayectoria internacional, Romeo y Julieta marca el regreso del ballet a la Sala Ginastera.

A partir del miércoles 28 de junio se ofrecerán 7 funciones de Romeo y Julieta con la participación de elencos estables del Teatro Argentino, como el Ballet que dirige Leandro Ferreira Moraes y la Orquesta conducida en esta oportunidad por Diego Censabella. Los roles protagónicos estarán a cargo de Wilma Giglio y Ryan Tomash (28 y 30), Agustina Verde y Emmanuel Vázquez (29 y 1), Julieta Paul y Bautista Parada (2 y 8) y Melisa Heredia junto al mismo Parada (5).

Por otra parte, Iñaki Urlezaga co-

menta acerca de su nueva creación: “Pensé la coreografía del ballet en tres actos y en escenas continuas de modo de poder representar de la manera más fiel la tragedia de los amantes más famosos de Verona.

El drama shakespeariano está abordado con una línea coreográfica neoclásica y, junto a la maravillosa partitura de Prokofiev, me permitió profundizar la trágica historia de este amor.

El amor puro de Romeo y Julieta no alcanzó para ser vivido en una sociedad profundamente patriarcal, en la que no solamente no lograron llevar adelante su historia sino que tampoco pudieron rebelarse a la imposición paterna”.



Entre las renovaciones aplicadas a la Sala Ginastera, se instaló un nuevo piso modular flotante en el escenario, específico para la danza y con el rebote adecuado, que fue diseñado y realizado por las Secciones de Producción Técnica. Finalmente, la escenografía de Romeo y Julieta está a cargo de Sergio Massa, el vestuario de Mariano Toffi y la iluminación de Roberto Traferri.

¿Cuándo? Miércoles 28, jueves 29, viernes 30 de junio y sábado 1º de julio a las 20; domingo 2 de

julio a las 17.00; miércoles 5 y sábado 8 de julio a las 20.

¿Dónde? Sala “Alberto Ginastera” del Centro Provincial de las Artes Teatro Argentino, ubicado en la Av. 51 entre 9 y 10.

Entradas: Gratuitas con reserva online a partir del jueves 22 de junio a las 12, excepto para los espectáculos del 5 y 8 de julio, cuya reserva se habilitará a partir del jueves 29 de julio a las 12.

<https://www.gba.gob.ar/teatro-argentino/programacion>

INICIÓ EL CICLO DE TRANSMISIONES DE ÓPERAS DEL MET EN DIFERIDO

Con calidad HD y el mejor sonido, la Fundación Beethoven acerca las producciones de la famosa compañía de Nueva York.

Luego de un exitoso período de transmisiones en vivo en la Fundación Beethoven (Av Santa Fe 1452, CABA), el 10 de junio comenzó el ciclo que ofrece las mejores producciones de la última temporada del Metropolitan Opera de Nueva York en diferido.

Con el objeto de que nadie se pierda esta oportunidad única, la Fundación Beethoven transmitirá las próximas nueve funciones en la pantalla de su gran Auditorio. Todos los títulos cuentan con estrellas del canto lírico, fantásticas puestas y transmisiones a varias cámaras que maximizan la experiencia del espectador.

La programación continuará el

sábado 8 de julio a las 17 con *The Hours*, del compositor ganador del premio Pulitzer Kevin Puts, estrenada a finales de 2022. Inspirada en la novela *Mrs. Dalloway* de Virginia Woolf, la producción reúne a un trío imperdible de cantantes integrado por Renée Fleming, Kelli O'Hara y Joyce DiDonato.

Las transmisiones continuarán hasta octubre, con funciones para todos los gustos en las que se podrán disfrutar desde grandes clásicos como *La Traviata* y *La Flauta Mágica* con puestas novedosas, hasta composiciones recientes como la ópera *Champions* basada en la vida del boxeador Emile Griffith.

En las últimas semanas, la Aso-



ciación de Críticos Musicales de Argentina destacó a la Fundación Beethoven en la categoría “Hechos de Mayor Trascendencia Positiva” por su actividad docente y musical. The Met: Live in HD es uno de los prestigiosos ciclos que ofrece la institución que dirige Pupi Sebastiani.

Transmisiones en el Auditorio de la Fundación Beethoven (Av. Santa Fe 1452). Sobrantes de abono y entradas en venta.

Más información: 4811-3971/
4816-3224/ abonados@fundacionbeethoven.com.ar

PRÓXIMAS FUNCIONES

Sábado 8 de julio – 17hs.

The Hours – Kevin Puts

Producción: Phelim McDermott

Director Musical: Yannick

Nézet-Séguin

Elenco: Renée Fleming (Clarissa

Vaughan), Kelli O’Hara (Laura

Brown), Joyce DiDonato (Virginia

Wolf), Sean Panikkar (Leo-



nard Woolf), William Burden (Louis), Kyle Ketelsen (Richard), Brandon Cedel (Dan Brown)

Jueves 20 de julio - 18hs.

La Traviata - Giuseppe Verdi

Producción: Michael Mayer
 Director Musical: Daniele Callegari
 Elenco: Nadine Sierra (Violetta Valéry), Stephen Costello (Alfredo Germont), Luca Salsi (Giorgio Germont)

Sábado 22 de julio - 17hs.

Fedora - Umberto Giordano

Producción: David Mc Vicar
 Director Musical: Marco Armiliato
 Elenco: Sonya Yoncheva (Fedora), Rosa Feola (Olga), Piotr Beczała (Loris Ipanoff), Artur Ruciński (De Siriex)

Martes 25 de julio - 18hs.

Die Zauberflote - Nueva Producción - Wolfgang A. Mozart

Producción: Simon McBurney



Dir. Musical: Nathalie Stutzmann
 Elenco: Erin Morley (Pamina), Kathryn Lewek (Queen of the Night), Lawrence Brownlee (Tamino), Thomas Oliemans (Papageno), Alan Held (Speaker), Stephen Milling (Sarastro), Brenton Ryan (Monostatos)

Sábado 5 de agosto - 17hs.
Lohengrin - Nueva Producción - Richard Wagner
 Producción: François Girard

Director Musical: Yannick Nézet-Séguin
 Elenco: Tamara Wilson (Elsa), Christine Goerke (Ortrud), Piotr Beczała (Lohengrin), Evgeny Nikitin (Telramund), Brian Mulligan (Herald), Günther Groissböck (Heinrich)

Sábado 12 agosto - 17hs.
Der Rosenkavalier - Richard Strauss
 Producción: Robert Carsen



Director Musical: Simone Young

Elenco: Lise Davidsen (Marchallin), Isabel Leonard (Octavian), Erin Morley (Sophie), Katharine Goeldner (Annina), René Barbera (Italian Singer), Thomas Ebenstein (Valzacchi), Markus Brück (Faninal), Günther Groissböck (Baron Ochs)

Sábado 2 septiembre - 16hs.

Falstaff - Giuseppe Verdi

Producción: Robert Carsen

Director Musical: Daniele Rustioni

Elenco: Hera Hyesang (Nannetta), Ailyn Pérez (Alice Ford), Marie-Nicole Lemieux (Mistress Quickly), Jennifer Johnson Cano (Meg Page), Bogdan Volkov (Fenton), Michael Volle (Falstaff), Christopher Maltman (Ford)

Viernes 8 de septiembre -

20hs. Champion - Terence

Champion



Blanchard

Producción: James Robinson

Director Musical: Yannick

Nézet-Séguin

Elenco: Latonia Moore (Emelda Griffith), Stephanie Blythe (Kathy Hagan), Ryan Speedo Green (Young Emile Griffith), Eric Owens (Emile Griffith)

Sábado 14 de octubre - 17hs.

Don Giovanni - Nueva Producción - Wolfgang A. Mozart

Producción: Ivo van Hove

Director Musical: Nathalie Stutzmann

Elenco: Federica Lombardi (Donna Anna), Ana María Martínez (Donna Elvira), Ying Fang (Zerlina), Ben Bliss (Don Ottavio), Peter Mattei (Don Giovanni), Adam Plachetka (Leporello), Alfred Walker (Masetto), Alexander Tsymbalyuk (Comendatore).

SEGUINOS EN NUESTRAS REDES:



musicaclassica.com.ar

Junio 2023 | Música Clásica 3.0